

## زبان عربی

۱-گزینه «۴» - «یُزَعِمُ: می‌پندارد»، «أَلَامَ: دردها»، «یَعَانِي: رنج می‌برد»

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «یَحْتَاجُ» فعل است و ترجمه آن به صورت اسم درست نیست، همچنین «أَلَامَ» جمع است ولی مفرد ترجمه شده است.

گزینه «۲»: (انسانی که) ترجمه درستی برای «الإنسان» نیست زیرا دلیلی برای نکره ترجمه شدن آن وجود ندارد. «مصابئ: سختی‌ها، مصیبت‌ها» به اشتباه (دردها) ترجمه شده است.

گزینه «۳»: (هر مصیبتی) معادل «كَلِّ مصیبة» است و نه «كَلِّ مصائب».

(زندیه) (پایه دوازدهم - درس اول - ترجمه) (دشوار)

۲-گزینه «۴» - به ترجمه درست کلمه‌ها توجه کنید: «وَضَحَّتْ: توضیح دادم، شرح دادم»، «الإخوة: برادران»، «ما صدقوا: باور نکردند» و «معرفة: دانستن، شناختن»

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «خواهرانم» معادل کلمه «أخواتی» است و نه «إخوتی»؛ کلمه «إخوة» اسم جمع مکسر است به معنی (برادران)؛ این کلمه از کلمات پرکاربرد در آزمون‌ها است پس بهتر است آن را به خاطر بسپارید. (تذییرتند) معادل کلمه «ما قبلوا» است و نه «ما صدقوا»

گزینه «۲»: «هذه: این» ترجمه نشده است.

گزینه «۳»: (قبول نکردند) معادل کلمه «ما قبلوا» است و نه «ما صدقوا»، کلمه «معرفة: دانستن، شناختن» به اشتباه «فهمیدن» ترجمه شده است.

(زندیه) (پایه دهم - درس سوم - ترجمه) (دشوار)

۳-گزینه «۲» - «أَنزَلَ: نازل کرد، فرو فرستاد»، «صارَ: شد»، «مُخْضَرَّة: سرسبز»

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: (گرداند) معادل «صَيَّرَ» است و نه «صار».

گزینه «۳»: «مطراً» مفرد است و به اشتباه جمع ترجمه شده است.

گزینه «۴»: (آن) معادلی در عبارت عربی ندارد، (گرداند) مانند گزینه «۱».

(زندیه) (پایه دهم - درس سوم - ترجمه) (متوسط)

۴-گزینه «۲» - «لَ» بر سر «ذو» لام تأکید است که برای تأکید موضوع در جمله به کار می‌رود، ترجمه آن (قطعا، همانا، بدون شک، بی گمان و...) در مقطع شما ضروری نیست اما در عبارت گزینه «۴» رعایت شده است؛ «لَ» بر سر «ذو» در اینجا به همراه «إِنْ» که از حروف مشبهة بالفعل و ادوات تأکید است آمده به این منظور که بر موضوع «بخشنده‌گی خداوند» تأکید بیش‌تری باشد.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: (بیش‌ترشان) معادل «أَكْثَرُهُم» است و نه «أَكْثَرُ النَّاسِ».

گزینه «۳»: «ذو: دارای، صاحب» ترجمه نشده است ضمن اینکه (بسیاری) معادل «كثیرٌ» است و نه «أَكْثَرُ».

گزینه «۴»: (بسیار بخشنده) ترجمه اسم مبالغه است در حالی که در این عبارت اسم مبالغه نداریم، بنابراین معادل درستی برای «ذو فضل» نیست.

(زندیه) (پایه دوازدهم - درس اول - ترجمه) (دشوار)

۵-گزینه «۲» - «ینقسم: تقسیم می‌شود» مضارع باب «انفعال» است که به شکل لازم و اغلب با پسوند «شدن» ترجمه می‌شود، خوب است که یک فعل ساده از این باب به خاطر بسپارید تا در مواقع لازم آن را به کار بگیرید مانند: «إنجمد: منجمد شد، یخ زد»

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «ینقسم» به شکل متعدی و نادرست ترجمه شده است.

گزینه «۳»: می‌دانیم که اگر بعد از اسم (ال) دار، اسم موصول بیاید، آن اسم معرفه به شکل نکره ترجمه می‌شود. مثال: «الشمس التي خورشیدی که»؛ در این گزینه این قاعده رعایت نشده است، همچنین «جمیعاً» ترجمه نشده است.

گزینه «۴»: «الکثیر» و «اللتغیر» جابه‌جا ترجمه شده و همچنین «ألوان» به اشتباه مفرد ترجمه شده است.

(زندیه) (پایه دهم - درس چهارم - ترجمه) (دشوار)

۶-گزینه «۴» - «أَمَارَة» اسم مبالغه است و ترجمه آن لزوماً با (بسیار) می‌آید.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «لعلّ: شاید، امید است» نادرست ترجمه شده است.

گزینه «۲»: عبارت «لا طاقة لنا: هیچ طاقتی نداریم» نادرست ترجمه شده است و این عبارت دو نکته ترجمه‌ای دارد: اولی ساختار (لا نفی جنس + اسم = هیچ نیست، هیچ وجود ندارد) و دومی ساختار (نفی + ل / عند + اسم یا ضمیر= مالکیت منفی) که برای ساختار دوم یک مثال می‌آوریم: لا صديق لي: هیچ دوستی ندارم/ ليس عندي صديق: دوستی ندارم

گزینه «۳»: می‌دانیم که فعل مضارع بعد از «لیت» و «لعلّ» به شکل التزامی ترجمه می‌شود که در اینجا نادرست ترجمه شده است.

(زندیه) (پایه دوازدهم - درس اول - ترجمه) (دشوار)

۷-گزینه «۳» - «ذوقُ: چشاند» فعل ماضی از باب «تفعیل» است که نادرست ترجمه شده است، (چشید) معادل فعل «تَذَوَّقُ» است؛ در این عبارت از اعراب «العدوُ» نیز می‌توانید کمک بگیرید که (مفعول) است. ترجمه درست عبارت: «به دشمن شکست بزرگی را چشاند که ...». (زندیه) (پایه دهم - درس سوم و چهارم - ترجمه) (دشوار)

۸-گزینه «۱» - «تَعْلَمُوا، تَعْلَمَنَ: یاد بگیرید» فعل امر از باب «تَفَعَّلَ» و «إِحْتَرَزُوا، إِجْتَنِبُوا: دوری کنید» و همچنین «إِحْتَرَزَنَ، إِجْتَنَبَنَ» فعل امر در باب إفتعال است.

بررسی سایر گزینه‌ها:

«تَعْلَمُوا» ساختار درستی برای فعل امر نیست. (رد گزینه «۲»)، «عَلِّمُوا: یاد بدهید» (رد گزینه «۳»)، «إِبتَعِدْنِ: دوری کردید» ساختار ماضی است و نه امر. (رد گزینه «۴»)

(زندیه) (پایه دهم - درس سوم و چهارم - ترجمه) (دشوار)

ترجمه درک مطلب: «بسیاری از کشورهای عربی جوایز بسیاری را به مبتکران می‌دهند و هدف از آن جایزه‌ها خدمت کردن به دانش‌ها و ادبیات و غیره برای پیشرفت در همه زمینه‌ها است. و جایزه در غالب یک پاداش مالی است که ارزش آن از کشوری به کشور دیگر متفاوت است پس گاهی در بعضی از کشورها به صدها دلار می‌رسد و گاهی در کشورهای دیگر به یک میلیون دلار می‌رسد و جایزه‌ها بر دو قسم هستند جوازت داخلی و جواز بین المللی. جایزه‌هایی که دولت آن‌ها را به فرزندانش که به علم و فرهنگ خدمت می‌کنند می‌دهد همان جوایز داخلی است؛ از آن جمله است جایزه‌هایی که برای تقدیر و تشکر و جایزه‌هایی که برای تشویق است و این جایزه‌ها در بعضی از کشورهای عربی هر سال داده می‌شود. اما جایزه‌هایی که گروه‌های بین‌المللی به اشخاصی که در همه نقاط جهان در زمینه‌های علمی، ادبیات و غیره به انسانیت خدمت می‌کنند، می‌دهند همان جوایز بین‌المللی هستند از این جایزه‌های مشهور، جایزه‌های بین‌المللی ملک فیصل و جایزه جهانی نوبل است.»

۹-گزینه «۲» - از متن برداشت می‌کنیم که ....

گزینه «۱»: جایزه‌های بین‌المللی جایزه‌هایی هستند که دولت آن‌ها را به فرزندانش می‌دهد. (نادرست)

گزینه «۲»: گروه خاصی کسانی را که به آن‌ها جایزه های بین المللی داده می‌شود را انتخاب می‌کنند. (درست)

گزینه «۳»: جایزه‌های داخلی مدرک‌هایی هستند که به مبتکران در زمینه‌های علمی داده می‌شود. (نادرست)

گزینه «۴»: جایزه‌ها در کشورهای عربی ارزشی گران و انواع بسیاری دارند. (نادرست)

با توجه به متن هیئت‌های بین‌المللی به افراد مشخصی جایزه‌های بین‌المللی را اعطاء می‌کنند که این موضوع از گزینه «۲» برداشت می‌شود.

(زندیه) (پایه دوازدهم - ترکیبی - درک مطلب) (متوسط)

۱۰-گزینه «۴» - از اهداف اعطاء کردن جایزه‌ها ....

گزینه «۱»: پاداش مالی به مبتکران در زمینه‌های علمی و غیره است. (نادرست)

گزینه «۲»: توجه کشورها به کسانی که به انسانیت در جهان خدمت می‌کنند. (نادرست)

گزینه «۳»: گسترش فرهنگ در کشورهای عربی و تشویق کردن مردم به تلاش کردن. (نادرست)

گزینه «۴»: خدمت کردن به دانش‌ها و ادبیات برای رسیدن به رشد کردن. (درست)

(زندیه) (پایه دوازدهم - ترکیبی - درک مطلب) (متوسط)

۱۱-گزینه «۴»: با توجه به متن جایزه ملک فیصل از جایزه بین‌المللی است و نه داخلی.

(زندیه) (پایه دوازدهم - ترکیبی - درک مطلب) (متوسط)

۱۲-گزینه «۳» - «تختلف» از باب «فتعال» است و می‌دانیم که این باب، هم فعل‌های لازم و هم متعدی را شامل می‌شود. مثال: «اُخْتَرَنَ: انبار کرد» (متعدی) / «اِشْتَغَلَ: کار کرد» (لازم)

در سایر گزینه‌ها به ترتیب: للمخاطب، بزيادة حرفِ واحدٍ و متعدی از موارد نادرست‌اند.

(زندیه) (پایه دوازدهم - ترکیبی - تحلیل صرفی) (متوسط)

۱۳-گزینه «۴» - «للعالمية» در ترکیب «جوائز نوبل العالمية» نقش صفت را دارد و این ترکیب یک ترکیب وصفی - اضافی است.

در سایر گزینه‌ها به ترتیب: مفعول، مینوی، علی وزن فاعل؛ نادرست‌اند.

(زندیه) (پایه دوازدهم - ترکیبی - تحلیل صرفی) (دشوار)

۱۴-گزینه «۱» - حرکات «مُشاهدة»، «بَیِّن» و «تَقَاد» در سایر گزینه‌ها نادرست آمده است.

(زندیه) (پایه دوازدهم - درس اول - ضبط حرکت) (متوسط)

۱۵-گزینه «۴» - در همه گزینه‌ها به «مذمت غرور و خودپسندی» اشاره شده است در حالی که گزینه «۴» به این مفهوم ارتباطی ندارد.

ترجمه عبارت: «باده‌ها از جهتی می‌وزند که کشتی‌ها تمایل ندارند.»

(زندیه) (پایه دوازدهم - ترکیبی - مفهوم) (متوسط)

۱۶-گزینه «۱» - تنها در این گزینه باب‌ها به درستی آمده‌اند.

(زندیه) (پایه دهم - درس سوم - ثلاثی مجرد و مزید) (آسان)

۱۷-گزینه «۲» - «تَقَدَّمتُ» فعل سوم شخص مفرد (مفرد مونث غایب) است که مضارع آن «تَقَدَّمُ» و مصدر آن «تَقَدَّمَ» و امر آن «تَقَدَّمْ» است.

(زندیه) (پایه دهم - درس سوم - ثلاثی مجرد و مزید) (آسان)

۱۸-گزینه «۱» - ماضی از فعل داده شده «يَتَشَكَّرُ»، «تَشَكَّرُ» است. به ترتیب صرف این باب دقت کنید: تَشَكَّرَ (ماضی)، يَتَشَكَّرُ (مضارع)، تَشَكَّرَ (امر)، تَشَكَّرَ (مصدر)

(زندیه) (پایه دهم - درس سوم - ثلاثی مزید) (متوسط)

- ۱۹- گزینه «۱» - «شخص» دارای شرایط اسم «لا» نفی جنس هست. بررسی سایر گزینه‌ها:  
گزینه «۲»: نوع «لا» در «لا تُفکر: فکر نکن»، نهی است.  
گزینه «۳»: نوع «لا» در این عبارت عطف است.  
گزینه «۴»: در این عبارت «التَّجَاح»، (ال) گرفته است بنابراین «لا» نمی‌تواند نفی جنس باشد. (زندیه) (پایه دوازدهم - درس اول - قواعد) (دشوار)
- ۲۰- گزینه «۴» - «إِنْ» از میان حروف مشبهة بالفعل برای تأکید به کار می‌رود که تنها در گزینه «۴» آمده است. (زندیه) (پایه دوازدهم - درس اول - قواعد) (دشوار)

عادی